



# Der Gerasdorfer GEMEINDEKURIER

September 2009

Die amtliche Monatszeitung der Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien



**Karl Wetzl neuer Polizeichef unserer Stadt.**

**Gerasdorf bleibt sicher!**

## 6 Mio. EUR für unsere Kinder

Fertigstellung im Sept.:  
Volksschule Oberlisse u.  
Volksschule Kapellerfeld

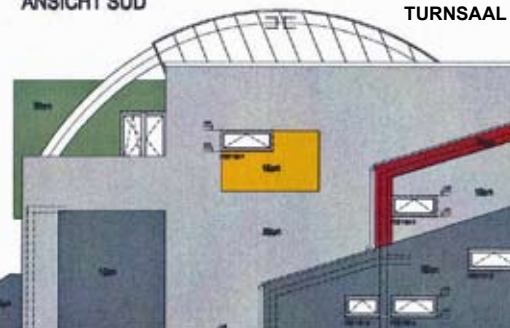
## 5. September Gerasdorf fährt Rad

12 Fahrradgruppen sind  
unterwegs. Zielstation:  
bei der FF Gerasdorf.

## 8. Gerasdorfer Stadtlauf, 26.Sept.

Für jede Altersgruppe  
und für jede Distanz  
gibt es einen Lauf.

ANSICHT SÜD KAPELLERFELD  
TURNSAAL



**10 Jahre Stadt**

Gerasdorf bei Wien 1999 – 2009

**Amtliche Termine:****Schulbeginn 2009:**

7. September 2009

**Einschreibtermine für die Musikschule:**

■ Dienstag 8. September 2009, von 17.00 bis 18.30 Uhr und

■ Freitag 11. September 2009, von 14.00 bis 17.00 Uhr, in der Musikschule, Hauptstraße 28.

**Rathaus  
Bürgerservicezeiten**

Mo 8.00-11.45+13.00-15.30

Di 8.00-11.45

Mi 8.00-11.45+13.00-18.45

Do 8.00-11.45

Fr 8.00-11.45

**Rathaus Kontakt**

Rathaus Gerasdorf  
Kirchengasse 2  
2201 Gerasdorf bei Wien

Tel.: 02246/2272-0

[rathaus@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:rathaus@gerasdorf-wien.gv.at)[www.gerasdorf.at](http://www.gerasdorf.at)**Impressum:**

Der Gerasdorfer Gemeindegurrier.  
Die amtliche Monatszeitung  
der Stadtgemeinde  
Gerasdorf bei Wien

Ausgabe September 2009  
45. Jahrgang, 9. Stück

Herausgeber, Verleger, Medien-  
inhaber: Stadtgemeinde  
Gerasdorf bei Wien,  
Rathaus, Kirchengasse 2  
2201 Gerasdorf bei Wien

Für den Inhalt verantwortlich:  
Bgm. Mag. Alexander Vojta

Kontakt:  
Druck: Atlas-Druck, Großbeers-  
dorf, gedruckt auf chlorfrei  
gebleichtem Papier.

**Ärztewochenenddienste in  
Gerasdorf: September-Dezember**

	DR. MESSNER	DR. LAHER	DR. BERTEL
TELEFON	2449	2547	20302
ADRESSE	Schrödingerg.2/1	Haydnweg 40	VH Kapellerfeld
September	12.-13.	5., 26.-27.	6., 19.-20.
Oktober	17.-18., 26.	10.-11.	3.-4.,24.-25.,31.
November	7.-8., 28.-29.	1., 14.-15.	21.-22.
Dezember	12.-13., 23.-26.	5.-6., 27.	7.-8.,19.-20.,30.-31.
URLAUB	--	23.10.	--
	--	21.-23.12.	--

**Gerasdorf hat Talente: Dichter u.  
Komponist des Gerasdorf-Liedes**

■ **Lange Vorarbeit hat Erfolg gesichert.** Schon vor mehr als einem Jahr hatte Dr. Alois Wieseneder die Idee, für das Festjahr anlässlich 10 Jahre Stadterhebung ein eigenes Gerasdorf-Lied als Hymne zu komponieren. Mit dem Text von Julius Mayer (im Original 13 Strophen) und dem Arrangement von Balloon Records wurde das Lied ein echter Hit.



*Dichter Julius Mayer, Komponist Alois Wieseneder mit Bgm. Vojta.*

**Der Text zum Gerasdorf-Lied**

1. Alles begann in den Tagen, als Leopold herrschte im Land,  
belehnte sein Pfand, belehnte sein Pfand.  
Der Ort erhielt seinen Namen von Gerhard, dem ehrbaren Mann,  
als mutig bekannt, als mutig bekannt.

**Gerasdorf, ich leb in Gerasdorf nördlich von Wien. Gerasdorf,  
Du bist zur Stadt ernannt, ich fühl mich wohl mit Dir, bei Dir!**

2. Fleißiges Mühen seit Jahren schuf Wohlstand und menschlichen Mut,  
und redliches Gut, und redliches Gut.  
Dörfliches Flair zu erhalten, behutsam sie wandeln zur Stadt,  
braucht tüchtige Tat, braucht tüchtige Tat.

**Gerasdorf, ich leb in Gerasdorf nördlich von Wien. Gerasdorf,  
Du bist zur Stadt ernannt, ich fühl mich wohl mit Dir, bei Dir!**

3. Zeiger bewegen sich weiter, keine Zeit am Lorbeer zu ruhn,  
noch sehr viel zu tun, noch sehr viel zu tun.

**Gerasdorf, ich leb in Gerasdorf nördlich von Wien. Gerasdorf,  
Du bist zur Stadt ernannt, ich fühl mich wohl mit Dir, bei Dir!**

*Sehr geehrte Gerasdorferin!  
Sehr geehrter Gerasdorfer!*



## Aktion Hauptwohnsitz: Werden Sie jetzt „echter“ Gerasdorfer!

### Alle 2.500 Zweitwohnsitze sind aufgerufen.

10 Jahre Stadterhebung und die vielen Angebote unserer Stadtgemeinde sind jetzt ein geeigneter Anlass „echte“ Gerasdorferin bzw. „echter“ Gerasdorfer zu werden und den Hauptwohnsitz hier auch anzumelden. Sollten Sie in der Vergangenheit Gründe gehabt haben, warum das für Sie oder ihre Kinder nicht möglich war, überlegen Sie bitte, ob diese Gründe mittlerweile vielleicht schon weggefallen sind.

### Gerasdorf braucht jetzt Ihre Hilfe.

Wenn Sie sich ummelden, können Sie Gerasdorf helfen, denn: Die Geldmittel, die unsere Gemeinde jedes Jahr aus dem Finanzausgleich erhält, sind von der Anzahl der Hauptwohnsitze abhängig. Den nächsten finanziellen Sprung machen wir bei 10.000 Hauptwohnsitzen. Bei Überschreiten dieser Marke erhält Gerasdorf mehr Geld!

### Unser Ziel: 10.000 Hauptwohnsitze bis Oktober.

Derzeit haben wir 9.900 Hauptwohnsitze. 100 fehlen noch! Stichtag für die entscheidende Berechnung ist der 31. Oktober! Kommen Sie daher in den nächsten 2 Monaten ins Rathaus und melden Sie sich oder ihre Kinder um. Auch Neuanmeldungen zählen genauso mit. Vielleicht werden gerade Sie unser/e „Miss oder Mister Zehntausend“!

### Melden Sie sich um! Helfen Sie unserer Gemeinde! Ich sage schon im Voraus: Danke!

*Ich wünsche allen Kindern  
und den Eltern einen guten  
Start in das neue Schuljahr!*

Ihr Bürgermeister  
Mag. Alexander Vojta

e-mail:  
vojta@gerasdorf-wien.gv.at

## Reden wir miteinander!

Bürgermeister  
Alexander Vojta

Meine  
Sprechstunden:  
Mi 15 -18 Uhr  
Sa 10 -12 Uhr

Bitte um tel. Vor-  
anmeldung unter  
**02246/2272-36**  
Fr. Schrenk



### Seiten

- 2 Amtliches
- 3 Bürgermeister
- 4 Gesundheit
- 5 Rathaus intern
- 6 Föhrenhain
- 7 Unsere Stadt
- 8,10 Werbung
- 9 Wirtschaft
- 11 Kindergarten,  
Wohnbau
- 12,13 Ehrungen
- 14,15 Hilfe in Notfällen
- 16,17 Gerasdorf im Bild
- 18,20 Werbung
- 19 Schule
- 21 Turnen, Sport
- 22-25 Veranstaltungen
- 26 Gerasdorf in Kürze
- 27 Zum Schluss

## Gemeinde sichert Fördergeld von NÖ!



**Zusammenarbeit klappt!**

■ 4 Projekte der Gemeinde werden von der NÖ Dorf & Stadterneuerung gefördert. Diese Zusage erhielt Gerasdorf für Projekte, die in Arbeitsgruppen der Gemeinde für die Bevölkerung sorgfältig vorbereitet und ausgearbeitet wurden: Neupflanzungen und Attraktivierung der Grünräume, Aktion Grenzsteine, Gestaltung Rathmeier-Park im Ortszentrum und Projekt Schulgasse 2. Teil.

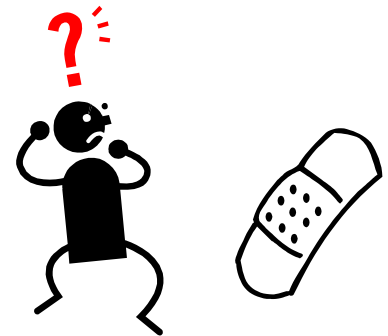
## Der Gerasdorfer Gesundheitszuschuss - 18 Vertragspartner

Die Inanspruchnahme des Gesundheitszuschusses ist bei nachstehenden Vertragspartnern möglich. Der Gesundheitszuschuss kann **nicht in bar eingelöst** werden.

Es ist mit dem jeweiligen Gesundheitsdienstleister im **vorhinein abzuklären** für welche Dienstleitungen der Gesundheitszuschuss in Anspruch genommen werden kann.

- **Dr. Al-Awami Mahdi**, Halbgasse 20 (Kap.), **0699/19225634**  
*Internist, Facharzt für Innere Medizin, Angiologie bei Laserbehandlungen*
  - **Dr. Kenda Gisela**, Schillergasse 19, Kapellerfeld **0664/2058483**  
*Fachärztin für Kinder- und Jugendheilkunde, bei Bachblütentherapie*
  - **Dr. Niederle Patrick**, Schrödingergasse 2/2, **0664/4608282**  
*Facharzt für Orthopädie, bei Akupunktur*
- 
- **Blumenreich Marco**, Hauptstraße 2, Seyring, **0699/11688853**  
*Heilmasseur, Gelenksbehandlung, Lymphdrainage, Fuß-Reflexzonenmassage*
  - **Fürtler Karin**, Gemeindweg 13a Haus 8, **02246/32136**  
*Istitutions- und Bewusstseinstaining, Einklang mit dem Körper*
  - **Goll Isabell**, Westgasse 47, **0699/11660871**  
*Erziehungskoaching, Energetiker, Sonderkindergartenpädagogin*
  - **Klarer Elisabeth**, Westgasse 10, **0676/5450936**  
*Energetische Hilfestellung, Entspannung-Klangmassage, Bachblütenberatung ganzheitlicher-kinesologischer Energieausgleich*
  - **Klein Barbara**, Hauptstraße 6, Seyring, **0676/4828737**  
*Farblichttherapie, Fußpunktstimulation, Blockadenabbau*
  - **Kremser Ingrid**, Halblehengasse 1a/Top7, **0699/15179656**  
*Physiotherapeutin, Osteopatin, Orthopädie, Unfallchirurgie*
  - **Mischka Sigrid**, Blütengasse 53, **0650/6349970**  
*Dipl. Entspannungstrainerin, Klangmassage, Raindrop- und Hot Stone Massage, Entspannungstraining*
  - **Nowak Gabriele**, Feldgasse 20a (Kap.), **0676/7002337**  
*Pranic Healing nach Master Choa Kok Sui®, Radiästhesie oder Rutengeher*
  - **Pamperl Maria**, Josef Böckgasse 40, **0676/5415890**  
*Psychotherapeutin, Trauma, Ängste, Depressionen*
  - **Dr. Pelikan Helmut**, Roseggerweg 14, **02246/3902**  
*Problemlösung durch Psychosomatische Energetik, Farblichttherapie*
  - **Schnürl Karin**, Kuhngasse 8/2/3, **0650/6293456**  
*Kinesiologie, Fünf Tibeter, Kinderbehandlungen*
  - **Soukup Karin**, Föhrengasse 87/1 (Kap.), **0664/2249159**  
*Dipl. Klangtherapeutin, Energetische Klangbehandlung, Klang- und Fantasiereisen, Reiki*
  - **Winter Heidi**, Hoffmannweg 29, **0699/81917818**  
*Lebens- und Sozialberatung, Familienaufstellung, Sexualberatung*
  - **Wolfsohn Susanne**, Dr. Josef Piringer Gasse 5 **0699/11721010**  
*Dipl. Sozialpädagogin, Kunsttherapeutin i.A.u.S., systemische Erziehungsberatung*

## Erste Hilfe Grundkurs



- **Grundkurs (16 Stunden):**  
am **14. + 17. + 21. + 24.09.2009**  
jeweils von 18:00 – 22:00 Uhr, in der Rot-Kreuz-Ortsstelle Gerasdorf (Lorenzg.1)
- **Kosten:** € 45,-
- **Anmeldung** erbeten über:  
Rettungsleitstelle . Tel. 059144  
Rotes Kreuz Mistelbach  
02572/2154 zu Bürozeiten oder  
[kurssuche.n.rotekreuz.at](http://kurssuche.n.rotekreuz.at)
- **Information** der Rot-Kreuz-Ortsstelle Gerasdorf bei Wien, 2201, Lorenzgasse 1  
[www.rk-gerasdorf.at](http://www.rk-gerasdorf.at)



**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**  
**NIEDERÖSTERREICH**  
Mistelbach  
Gerasdorf bei Wien

## Gerasdorfer Kleinanzeigen

- **Großer Privatflohmarkt**  
am Sa 12.9. von 9 - 15 Uhr  
und So 13.9. von 9 - 13 Uhr,  
sowie am 10. und 11.10.2009  
von 9 - 13 Uhr, am Kantweg 8.  
**Nikiel Bettina 0676/723 7238**  
oder [b.nikiel@gmx.at](mailto:b.nikiel@gmx.at)

GerasdorferInnen können Kleinanzeigen gratis im Gemeindekurier schalten.  
Per email an:  
[schrenk@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:schrenk@gerasdorf-wien.gv.at)

## Das Rathaus stellt sich vor: **Buchhaltung - Zimmer 8** und **Lohnverrechnung - Zimmer 5**



v.l.n.r.: Birgit Bauer, Christine Marx, Karin Paier, Karin Baumann.

■ **Zimmer 8** - Haushalts- und Steuerbuchhaltung, Vorschreibungen u. Mahnungen, Exekutionen, Hundeabgabe, Musikschule, Förderungen u. Statistiken, Voranschlag, Rechnungsabschluss, Zahlungserleichterungen, Subventionen.

■ **Zimmer 5** - Lohn- und Gehaltsverrechnung, Rechnungsprüfung, Gemeindeärzte.

### **BuchhalterIn wird aufgenommen!**

■ SchulabsolventIn (HAS, HAK, AHS) als MitarbeiterIn für Buchhaltung/ReWe gesucht.

■ Bewerbungen schicken Sie bis spätestens 15. September 2009 an [klenk@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:klenk@gerasdorf-wien.gv.at).

## Einladung zur **Schlachtenführung zum Napoleon-Jahr in Gerasdorf.**



**Napoleon Bonaparte**

■ Die Stadtgemeinde Gerasdorf lädt zu einer Schlachtenführung anlässlich des Napoleon-Festjahres mit Museumsbesuch in Deutsch-Wagram ein. Folgende Termine stehen zur Auswahl:

■ **Do 24.9.09, 10.30 - 15.30 Uhr:** Vortrag, Museumsbesuch, Mittagessen im „Hotel“ (Menü um € 4,90 p.P.), Rundfahrt über das Schlachtfeld, Besichtigung aller Denkmäler.

■ **So 27.9.09, 13.00 - 16.30 Uhr:** Vortrag, Museumsbesuch, Rundfahrt s. o., abschließend „Napoleondinner“ im Hotel (2 Wahlmenüs mit je vier Gängen und einem Getränk um € 15,- p.P.)

■ **Die Kosten für den Autobus und den Eintritt** übernimmt die Gemeinde Gerasdorf.

■ **Anmeldung bis spätestens Freitag 18.9.2009** im Rathaus bei Kim Skorne Tel. 02246/2272.

## **Verbesserungen im Straßenverkehr**

■ Die Mitglieder des zuständigen Gemeinderatsausschusses für Umwelt u. Verkehr sowie die Stadträte der Stadtgemeinde Gerasdorf haben im Zuge einer Begehung am 16.6.09 problematische Kreuzungen besichtigt u. Verbesserungen für folgende Kreuzungen vorgeschlagen:

■ Anbringung eines Verkehrsspiegels an folgenden Kreuzungen:

**Kapellerfeld:** Wienerstraße/Feldgasse

**Seyring:** Obersdorfer Str./Rechte Dorf Str. Rechte Dorf Str./Linke Dorf Str.

■ Verkehrsverhandlung bei der zuständigen Bezirksverwaltungsbehörde anberaucht:

**Gerasdorf:** Kreuzung Weinbergstraße/Schulgasse.

Die Aufstellung bzw. Anbringung der Verkehrsspiegel wird demnächst erfolgen.

## Föhrenhainer Ortszentrum „in Besitz genommen“

■ Rund 200 Anrainer besichtigten das ehemalige Dänische Bettenlager.

■ Die erste Zusammenkunft im ehemaligen Dänischen Bettenlager am 16. Juli nutzten zahlreiche interessierte Föhrenhainer um die intakte Halle zu besichtigen, aus der schon bald ein Ortszentrum für Föhrenhain werden soll. Die Bevölkerung nutzte die Gelegenheit, um den Gemeindevertretern bekanntzugeben, was in Föhrenhain am meisten fehlt. Es wurden 107 Fragebögen mit Nutzungsvorschlägen abgegeben.

■ Viele gute Ideen der Bevölkerung für die Nutzung: Zusätzlich zur „Hitliste“ (siehe Kasten rechts) gab es eine Vielzahl an Ideen, die überlegenswert sind, wie z.B.: Apotheke, Briefkasten, Trafik, Physiotherapie, Indoor-Spielplatz, Turnen/Fitness, Tischtennis, Gebetsraum od. Kapelle, Getränkeautomat, Bankfiliale, Außenstelle Rathaus. Als erstes wird seitens der Gemeinde überprüft, wie ein Arzt am besten untergebracht werden kann: direkt im Gebäude oder in einem eigenen Zubau.



Zahlreiche Föhrenhainer besichtigten das zukünftige Ortszentrum.

### Das wollen die Föhrenhainer im neuen Ortszentrum

	Häufigkeit der Nennung in %
■ Ordination für Ärzte	78,50 %
■ Jugendraum	55,14 %
■ Kindergarten für Föhrenhainer Kinder	44,86 %
■ Großer Veranstaltungsraum	43,93 %
■ Kaffeehaus/Bäckerei/Eisgeschäft	35,51 %
■ Pensionistenclub	31,78 %
■ Raum für Vereine	27,10 %



Zivilschutz in  
ÖSTERREICH

BM.I 

BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

## Für Ihre Sicherheit Zivilschutz-Probealarm

in ganz Österreich

am Samstag, 3. Oktober 2009, zwischen 12:00 und 13:00 Uhr

Österreich verfügt über ein flächendeckendes Warn- und Alarmsystem. Mit mehr als 8.126 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden.

**Achtung! Am 3. Oktober nur Probealarm.  
Bitte keine Notrufnummern blockieren!**

NÖ. Zivilschutzverband ein kompetenter Partner in Fragen der Sicherheit

# 3 neue Gerasdorfer **Ehrenbürger** bei **10-Jahres Festakt** ernannt:

Es ist nie zu spät, **Danke** zu sagen!



Die „neuen“ Ehrenbürger Walter Kraus, Theresia Seidl und Adolf Klenk, mit Vbgm. Horst Raub und Bgm. Alexander Vojta.

■ 3 verdiente Gerasdorfer erhielten in festlichem Rahmen die Gerasdorfer Ehrenbürgerschaft verliehen. Die Ehrenbürgerschaft der Gemeinde Gerasdorf wird an Bürger verliehen, die durch ihren jahrelangen Einsatz zum Wohl der Allgemeinheit in der Gemeinde beigetragen haben.

■ **Theresia Seidl** war Gründungsmitglied der Gerasdorfer Rot-Kreuz-Stelle 1977 und Ortsstellenleiterin von 1986 bis 1993.

■ **Walter Kraus** war Ortsstellenleiter der Rot-Kreuz-Stelle Gerasdorf von 1993 bis 2000. Er hat über 30 Jahre lang 10.000 I Blutspenden organisiert.

■ **Adolf Klenk** war von 1971 bis 1972 Feuerwehrkommandant-Stellvertreter, von 1972 bis 1991 Feuerwehrkommandant der FF Gerasdorf und Abschnittsfeuerwehrkommandant des Abschnittes Wolkersdorf.

## Unsere **Schulkinder** haben sich mit Tanz und Gesang von Ihrer besten Seite präsentiert.



Die Schlossparkspatzen der Volksschule Seyring unter der Leitung von Helga Catharin brachten einen Cha-Cha-Cha zum Besten.



Der Chor der Volksschule Kapellerfeld begeisterte mit dem „Papageienlied“ und bunten Masken.

GAS WASSER HEIZUNG

# Alfred DUNGL

IHR INSTALLATEUR  
Der Mann für alle Fälle!

**Mobil: 0699 110 90 213**

Tel.: 02246 / 4378 Fax: 02246 / 27738

2201 Seyring, Hauptstraße 32

Mail: [alfred.dungl@inode.at](mailto:alfred.dungl@inode.at)

**24 Stunden  
NOTDIENST**

**Dank ihres Vertrauens, darf ich mein fünfjähriges Betriebsjubiläum feiern!**

Damit auch Sie einen Anlass zum Feiern haben, übernehme ich im **Jahr 2009** bei einem Auftrag an mein Unternehmen für eine umweltfreundlichere Heizungs- oder Warmwasseraufbereitungsanlage, **mindestens die gesetzliche Mehrwertsteuer.**

Gültig auch bei einem Tausch einer Heizungstherme auf eine umweltfreundliche Gasbrennwerttherme. Nutzen Sie auch die niederösterreichische Förderung für Solar und Alternativheizung. Heizen mit Pellets, Holz, Solar oder Wärmepumpe – Unabhängigkeit von ihrem bisherigen Gas- oder Heizöllieferanten. Kostengünstig und Umweltbewusst.

Ihre Geldbörse wird es Ihnen Danken!

Alfred Dungl





## Bergsmann Glas

Glas - Direkt - Perfekt

Martin Bergsmann e. U.

Tel.: 0699/1195 5373

Fax: 02246/4285

[office@bergsmannglas.at](mailto:office@bergsmannglas.at)

[www.bergsmannglas.at](http://www.bergsmannglas.at)

Gerasdorfer Straße 221  
2201 Gerasdorf bei Wien

## Gerasdorf hat eine eigene Glaserei



Martin Bergsmann bei seinem Antrittsbesuch bei Bgm. Alexander Vojta.



Spezialanfertigungen für Küche, Bad, etc. sind kein Problem.

■ Seit April 2009 ist Herr Martin Bergsmann, Glaser aus Kapellerfeld mit 25-jähriger Berufserfahrung, selbständig tätig. Der Unternehmer, der seine Leistungen als Direkt-Service mit flexiblen Öffnungszeiten anbietet, kennt seine Gemeinde, in der er als Glaser schon längere Zeit tätig war. Herr Bergsmann erledigt Aufträge prompt und selbst, vom ersten Anruf bis zur zufriedenstellenden Ausführung. Dabei muss

guter Service nicht immer etwas kosten. Diverse Extraleistungen wie Direktverrechnung mit Versicherungen, kostenlose Angebots-erstellung sowie kostenlose Wegzeit und Altglasentsorgung für Gerasdorfer gehören dazu. Das Wesen des Direktvertriebes, in dem der Unternehmer seine Kunden in ihren eigenen 4 Wänden zum vereinbarten Termin besucht, hat sich bewährt und wird bislang gut angenommen.

Ab sofort der Schlüsseldienst in ihrer Nähe



Anfertigung von allen gängigen Schlüsselprofilen und Autoschlüssel.

Montage von Balken- und Zusatzschlösser, Schließanlagen, Sicherheitszylinder, Scheren- und Fenstergitter uvm.

Ing. Felix Krebs  
Metallbau-Schlosserei  
Brünnerstraße 194  
2201 Gerasdorf bei Wien  
neben HAAS-Pyramide

Tel. und Fax: 02246 / 20 914, Mobil: 0664 / 88 46 71 06  
Mail: [office@metall-bau.at](mailto:office@metall-bau.at), Homepage: [www.metall-bau.at](http://www.metall-bau.at)

Ihr Schlüsseldienst an der Brünnerstraße

Glas - Direkt - Perfekt

Neu- und Reparaturverglasung

Spiegel

Glastüren

Sicherheitsglas

Lackglas

Isolierglas

0699 11 95 53 73

2201 Gerasdorf, Gerasdorferstraße 221  
Glaserei-Direktservice - flexible Öffnungszeiten

... direkt vom Bauernhof

**SPARGEL**  
täglich frisch gestochen

täglich geöffnet von 7-19 Uhr

**ERDBEEREN**  
täglich frisch gepflückt

**Trimmel**  
Marchfeldspargel - Erdbeeren - Feldgemüse

A-2201 Gerasdorf, Hauptstraße 101  
Telefon +43 (0)2246/23 27, Fax DW15  
mail: [office@trimmel.cc](mailto:office@trimmel.cc), [www.trimmel.cc](http://www.trimmel.cc)




**ALLGEMEINE STRASSENBAU GmbH**

STRASSENBAU IN NIEDERÖSTERREICH

Parkplätze, Hof- und Wegebefestigung

ZWEIGNIEDERLASSUNG – NIEDERÖSTERREICH

2230 Gänserndorf  
 Protteserstrasse 49  
 E-Mail: [allbau.gf@porr.at](mailto:allbau.gf@porr.at)

Tel.: 050 626/2350  
 Fax: 050-626/2366

**SPARKASSE** 

Korneuburg AG

In jeder Beziehung zählen die Menschen.

**Geschäftsstellen**

**Gerasdorf**

Stammersdorfer Straße 445, 2201 Gerasdorf  
 Tel.: 050100-43440 oder 02246/2610

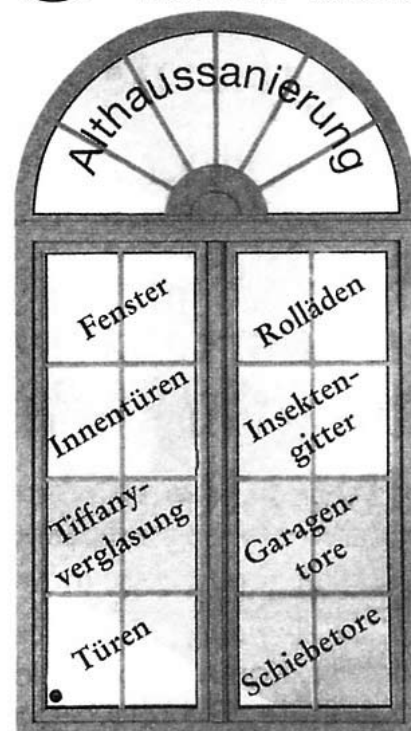
**Kapellerfeld**

Schillergasse 17-19, 2201 Kapellerfeld  
 Tel.: 050100-43490 oder 02246/2906



**GROSS**

2201 Kapellerfeld, Lenaugasse 44,  
 ☎ 02246/26 52 • Fax. 02246/20 610



Ob Sie einen Neubau planen oder einen Altbau renovieren wollen,  
 wir erstellen Ihnen gerne Offerte.  
 Unser Team berätet Sie gerne. Wir sind für Sie da.



Viel Spass im neuen ...



... „Wohlfühlgarten“.

## Kindergarten Gerasdorf ein Hit! Da freuen sich unsere Kinder!

■ Die Bewährungsprobe des Großumbaus ist bestanden – nun ist der Kindergarten Gerasdorf bereit für neue Abenteuer.

■ Im vergangenen Jahr wurde der Kindergarten von zwei auf vier Gruppen erweitert. Im Nu haben die Kinder das gesamte Haus erobert! Bereits bei den Eröffnungsfeierlichkeiten im November 2008 konnte der Kindergarten der Öffentlichkeit präsentiert werden. Die spektakuläre Feuerspuckershow sollte den Grundstein für das Jahresprojekt „Zirkus“ legen. Im Laufe des Kindergartenjahres lernten die Kinder die Welt der Artisten spielerisch kennen und konnten ihr Können auch aktiv unter Beweis stellen. Höhepunkte waren neben dem Clownfest im Fasching, das Sommerfest mit Zirkusstationen und das Projekt „Zauberei

im Mai“ mit einem echten Zauberer als Stargast sowie die von den Kindern erfolgreich abgelegte „Zauberprüfung“ beim Abschlussfest am 1. Juli. Vor den Eltern brillierten die kleinen Zauberlehrlinge mit dem eigenständigen Vorführen verblüffender Zaubertricks.

■ Im kommenden Kindergartenjahr geht es weiter mit dem Thema: „Der Natur auf der Spur“. Ein Schwerpunkt wird sein, dass die Kinder die Vielfalt der Natur bewusster erleben lernen. Wie im vergangenen Jahr stehen auch diesmal wieder spannende Projekte (z.B. Waldtage, das Anlegen einer Naturwiese, kreatives Gestalten mit Naturmaterial etc.) auf dem Programm – viele kleine Bausteine auf dem Weg vom Kinder- zum Wohlfühlgarten!

## NÖ-Wohnbauförderung - Die Gemeinde informiert!

■ Als BesitzerInnen eines Eigenheimes in einer Ortschaft mit einem Dorferneuerungsleitbild/Entwicklungskonzept Gemeinde 21/Stadterneuerungskonzept können Sie auf zusätzliche Wohnbaumittel aus dem Titel Dorferneuerung - Ortskernförderung zugreifen. Wenn Sie Umbauarbeiten oder den Einbau einer zusätzlichen Wohnung in Ihr Haus planen, dann werden diese Förderungen für Sie maßgeschneidert sein.

■ **Sanierung von leerstehendem Wohnraum:** Förderwerber können ein Direktdarlehen bis zu € 23.000,- pro Wohneinheit erhalten.

■ **Schaffung von neuem Wohnraum:** Förderwerber können ein Direktdarlehen bis zu € 23.000,- pro Wohneinheit erhalten.

■ **Die Sonderaktion ist befristet!** Bis 31. Dezember 2009 ist es möglich, diese beiden Förderungen zu

beantragen. Zu diesem Datum müssen die Anträge vollständig bei der Abteilung Wohnungsförderung eingelangt sein. Diese Förderungen gelten nur für Eigenheime mit bis zu zwei Wohneinheiten. Eine Beschreibung der Maßnahmen und eine Kostenschätzung beilegen. Zum Zeitpunkt der Einreichung dürfen die Maßnahmen noch nicht begonnen sein, nach der Einreichung haben Sie bis zu drei Jahre Zeit, Ihre Pläne umzusetzen.

■ **Informationen und Antragsformulare** erhalten Sie bei Ihrem Betreuer der NÖ Dorf- und Stadterneuerung, DI Wolfgang Grill, Tel. 0676/8859 1209 oder [wolfgang.grill@dorf-stadt-erneuerung.at](mailto:wolfgang.grill@dorf-stadt-erneuerung.at) oder unter Tel. 02742/9005 9091.

■ **Fassadenaktion:** Die bereits bekannte Förderung „Sonderaktion Dorferneuerung“ für Außenansichten/Fassaden und

Fertigstellung von Rohbauten/ Baulückenverbauung bleibt unverändert. Laufzeit dieser Sonderaktion bis 31. Dezember 2010.

■ **Aktuelle Neuigkeiten** in der Wohnungsförderung die seit 1. April 2009 in Kraft getreten sind:

■ **NÖ Sanierungsbonus:** Diese Aktion gilt für Ansuchen ab 1.3.2009 und läuft mit 31.12.2009 aus! Ab 1.1.2010 reduziert sich der Zuschuss.

■ **Heizungsanlagen mit fester Biomasse/Fernwärme:** Ansuchen müssen zwischen 1.4. und 31.12.2009 eingebracht werden.

■ **Solaranlagen- und Wärmepumpenförderung:** Mit dem Ansuchen sind saldierte Rechnungen (1.4. - 31.12.2009) vorzulegen.

■ **NÖ Wohnbau-Hotline:** Telefon: 02742/22 133 oder [www.noeg.at](http://www.noeg.at)

## Hohe Geburtstage August

Jankowitsch Frida	94
Stelzmann Franz	94
Putz Elisabeth	91
Danhofer Augustine	90
Jank Johann	90
Valasek Karl	90
Leberl Dr. Otto	87
Frassl Brigitta	87
Steindorfer Maria	87
Simlinger Albine	86
Wrba Elisabeth	85
Hemstreit Hedwig	85
Olsa Leopoldine	84
Haderer Gertrude	84
Huber Edwin	83
Mahdal Rosa	83
Schiel Marianne	83
Kitzler Walter	83
Mannsbart Elisabeth	83
Rausch Otto	82
Zivkovic Zivorad	81
Just Ingeborg	81
Lackner Ignaz	81
Mezei Ida	81
Eder Ing. Hermann	80
Eberhardt Eduard	80
Zehetner Rosemarie	80

## Diamantene Hochzeit

Weinhofer Rudolf u. Theresia 29. August

## Goldene Hochzeiten

Kern Karl u. Friedlinda 8. August

Oppolzer DI Johann u. Maria 8. August

Beck Walter u. Erika 15. August



90. Geburtstag Augustine Danhofer



Ehepaar Kern

## In Gedenken an:

Bello Roland	geb. 1966	13. Juli 2009
Bakosch Hermine	geb. 1920	27. Juli 2009
Brezovich Stefan	geb. 1952	31. Juli 2009
Schranz Anton	geb. 1958	31. Juli 2009
Schurai Elisabeth	geb. 1930	4. August 2009
Wührer Ernst	geb. 1958	5. August 2009

*Ehrungen von Goldenen und höheren Hochzeiten durch den Bürgermeister sind nur dann möglich, wenn am Meldeamt die Heiratsurkunde vorliegt und somit das Datum der Verehelichung bekannt ist.*

### *Sie dürfen die Braut jetzt küssen!*

<b>Kondziolka</b> Ing. Mag. Christian & Susanne	2. Juli 2009
<b>Scholz</b> Manfred & Regina	7. August 2009
<b>Koller</b> Rudolf & Gabriela	21. August 2009
<b>Peischl</b> René & <b>Asmus</b> Barbara	21. August 2009
<b>Mantler</b> Norbert & Bettina	21. August 2009
<b>Zmasser-Drexler</b> Ing. Michael & <b>Drexler</b> Mag. Gabriele	28. August 2009



**Klara Gahmon**



**Florian Schön**



**Felix Herold**



**Ehepaar Kondziolka und Bgm. Vojta**

### *Geburten*

<b>Gahmon</b> Klara	20. Juli 2009
<b>Hager</b> Emily	30. Juli 2009
<b>Herold</b> Felix	30. Juli 2009
<b>Drexler</b> Maya	31. Juli 2009
<b>Schön</b> Florian	2. August 2009
<b>Keller</b> Hanna	5. August 2009

## Rathaus Gerasdorf Bürgerservicezeiten

2201, Kirchengasse 2  
Telefon 02246/2272

<b>Mo</b>	8.00 - 11.45 Uhr 13.00 - 15.30 Uhr
<b>Di</b>	8.00 - 11.45 Uhr
<b>Mi</b>	8.00 - 11.45 Uhr 13.00 - 18.45 Uhr
<b>Do</b>	8.00 - 11.45 Uhr
<b>Fr</b>	8.00 - 11.45 Uhr

## Kindergärten

### Kindergarten Oberlisse

Dir. Elisabeth Benc  
Schulgasse 6  
Tel. 02246/3108  
e-mail: [kindergarten.oberlisse@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:kindergarten.oberlisse@gerasdorf-wien.gv.at)

### Kindergarten Gerasdorf

Dir. Mag. Elisabeth Melichar  
Kuhngasse 6  
Tel. 02246/20440  
e-mail: [kindergarten.gerasdorf@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:kindergarten.gerasdorf@gerasdorf-wien.gv.at)

### Kindergarten Kapellerfeld

Dir. Helga Schopf  
Schillergasse 27  
Tel. 02246/2947  
e-mail: [kindergarten.kapellerfeld@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:kindergarten.kapellerfeld@gerasdorf-wien.gv.at)

### Kindergarten Seyring

Dir. Gertrude Karl  
Rechte Dorfstraße 38  
Tel. 02246/80320  
e-mail: [kindergarten.seyring@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:kindergarten.seyring@gerasdorf-wien.gv.at)

## Pfarren

### Röm. kath. Pfarre Gerasdorf

bei Wien, 2201, Kircheng. 1  
Tel. 02246/2267, e-mail:  
[kanzlei@pfarre-gerasdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-gerasdorf.at)

### Röm. kath. Pfarre Seyring

2201 Gerasdorf bei Wien/  
Seyring, Pfarrhof 1  
Tel. 0650/24 82 996

### Evangelische Kirche, 2201

Gerasdorf bei Wien,  
Bachgasse 38, Kapellerfeld

## Die wichtigsten Notfallnummern

<b>Feuerwehr</b>	<b>122</b>
<b>Polizei</b>	<b>133</b>
<b>Rettung</b>	<b>144</b>
<b>Ärztenotdienst</b>	<b>141</b>
<b>Gasgebreehen (Wiengas)</b>	<b>01/128</b>
Entgiftungszentrale	01/406 43 43 - 0
EVN Wasser/24-Stunden Hotline	02247/2800
Kanalgebreehen – Tel.Gemeinde	02246/2272
Kanalgebreehen – Tel.Polizei	05 9133 3224

## Schulen

### Hauptschule Gerasdorf, Dir. Herta Hrdlicka

2201 Gerasdorf bei Wien, Bahnstraße 26  
Tel. 02246/2270, Fax. 02246/49705,  
e-mail: [hs.gerasdorf@noeschule.at](mailto:hs.gerasdorf@noeschule.at), [www.hsgerasdorf.ac.at](http://www.hsgerasdorf.ac.at)

### Volksschule Gerasdorf/Oberlisse, Dir. Elfriede Mollik

2201 Gerasdorf bei Wien, Schulgasse 10  
Tel. 02246/3960, Fax 02246/39604  
e-mail: [324041@noeschule.at](mailto:324041@noeschule.at)

### Volksschule Kapellerfeld, Dir. Herta Noidolt

2201 Gerasdorf bei Wien, Schillergasse 25  
Tel. 02246/2940, Fax 02246/294020  
e-mail: [vs.kapellerfeld@noeschule.at](mailto:vs.kapellerfeld@noeschule.at)

### Volksschule Seyring, Dir. Hedwig Hafergut

2201 Gerasdorf bei Wien/Seyring, Schlosstraße 13  
Tel. 02246/27656, Fax 02246/27656-20  
e-mail: [324341@noeschule.at](mailto:324341@noeschule.at)

### Musikschule Gerasdorf, Dir. Mag. Karl Korak

2201 Gerasdorf bei Wien, Hauptstraße 28  
Tel. 02246/28473  
e-mail: [musikschule.gerasdorf@aon.at](mailto:musikschule.gerasdorf@aon.at)

## Horte

### Hort Gerasdorf-Oberlisse, Obmann: Harald Wagner

2201 Gerasdorf bei Wien, Schulgasse 10  
Tel. 02246/20111

### Hort Kapellerfeld, Obmann: Alexander Lehner

2201 Gerasdorf bei Wien, Schillergasse 19  
Tel. 02246/4939

### Hort Seyring, Obfrau: Brigitte Groß

2201 Gerasdorf bei Wien/Seyring, Schlosstraße 13  
Tel. 02246/32556  
e-mail: [hort-seyring@gmx.at](mailto:hort-seyring@gmx.at) [www.hort-seyring.at](http://www.hort-seyring.at)

### Gemeindeärztin

#### MR Dr. Johanna Schlederer

2201 Gerasdorf bei Wien, Hauptstraße 34  
Tel. 0676 /55 62 533  
Betreuung von Kindergärten, Schulen, der Gesunden  
Gemeinde Gerasdorf und Totenbeschau

### BH Wien-Umgebung

#### Außenstelle Gerasdorf

2201, Kuhngasse 2  
Tel. 02246/4039  
Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr  
Di 16.00 - 19.00 Uhr

### Praktische Ärzte

#### Dr. Adele Bertl

2201 Gerasdorf bei Wien,  
Schillergasse 19  
Volksheim Kapellerfeld  
Tel. 02246/20302

#### Ordinationszeiten:

Mo 7.30 - 12.00 Uhr  
Di 7.30 - 12.00 Uhr  
Do 7.30 - 12 u. 16 - 18 Uhr  
Fr 7.30 - 12.00 Uhr

#### Dr. Matthias Messner

2201 Gerasdorf bei Wien,  
Schrödingergasse 2/1  
Tel. 02246/2449

#### Ordinationszeiten:

Mo 8 - 13 Uhr  
Di 8 - 11 u. 16.30 - 18.30 Uhr  
Mi 8 - 12 u. 15 - 18 Uhr  
Fr 8 - 11 Uhr

Seyring Hauptstr. 2:  
Di 12 - 13 Uhr

### Stadt-Apotheke Gerasdorf

2201, Leopoldauer Straße 5  
Tel. 02246/4495  
e-mail: [apo.gerasdorf@aon.at](mailto:apo.gerasdorf@aon.at)

### Tierärzte

#### Mag. Ruth Streit

2201, Pauligasse 5  
Tel. 02246/4929  
Ordinationszeiten:  
Mo 9.00 - 10.30 Uhr  
+ 16.30 - 18.30 Uhr  
Di 16.30 - 18.30 Uhr  
Mi, Do u. Fr  
9.00 - 10.30 Uhr  
+ 16.30 - 18.30 Uhr  
Sa 9.00 - 10.30 Uhr  
In Notfällen:  
Mobil 0676/3035510

#### Dr. Eduard Trimmel

2201, Kirchengasse 4  
Mobil 0664/2018156  
Ordinationszeiten:  
Mi 17.00 - 18.00 Uhr  
Fr 15.00 - 17.00 Uhr

#### Dipl.Tzt. Sabine Lehr- bauer

2201, Föhrengasse 12-14  
Mobil 0664/3838218  
e-mail: [roter@a1.net](mailto:roter@a1.net)  
Ordinationszeiten: nach  
telefonischer Vereinbarung

#### Dr. Ulrike Laher

2201 Gerasdorf bei Wien/  
Oberlisse, Haydnweg 40  
Tel. 02246/2547

#### Ordinationszeiten:

Mo 8 - 10 u. 17 - 18 Uhr  
Mi 8 - 11 Uhr  
Do 8 - 11 Uhr  
Fr 15 - 18 Uhr

Wir haben die traurige Mitteil-  
ung zu machen, dass Herr

#### Dr. Peter Ambrosch

verstorben ist. Sein beruflicher  
Einsatz als Arzt und seine Hin-  
gabe galt immer seinen Pa-  
tienten in Gerasdorf, v. a. in  
Kapellerfeld. Wir werden ihn  
stets in dankender Erinnerung  
behalten.

### Fachärzte

#### Dr. Mahdi Al-Awami

Facharzt für Innere Medizin u.  
Gefäßkrankheiten, Wahlarzt

2201, Halbgasse 20 (Kap.)  
Tel. 02246/28370

mobil: 0699/19225634

#### Ordinationszeiten:

Mo, Mi, Fr ab 15.30 Uhr,  
nur mit tel. Voranmeldung

#### Dr. Patrick Niederle

Facharzt für Orthopädie  
Wahlarzt

2201, Schrödingergasse 2/2  
Tel. 02246/20556

mobil: 0664/4608282

#### Ordinationszeiten:

Mo 8.30 - 17.30 Uhr  
Do, Fr 16.00 - 18.00 Uhr  
nur mit tel. Voranmeldung  
Montag auch Akuttermine möglich

#### Dr. Gisela Kenda

Fachärztin für Kinder- und  
Jugendheilkunde

Wahlärztin

2201 Gerasdorf bei Wien/  
Kapellerfeld, Schillergasse 19  
Tel. 0664 2058483

#### Ordinationszeiten:

Dienstags : 16.30- 18.30 Uhr  
nur mit tel. Voranmeldung!

#### Dr. Astrid Udvardi

Fachärztin für Haut- und  
Geschlechtskrankheiten

Wahlärztin

2201 Gerasdorf bei Wien,  
Schrödingergasse 2/1  
Tel. 0681 104 732 92

#### Ordinationszeiten:

Mo + Do 16.00 - 20.00 Uhr  
nur mit tel. Voranmeldung!

### Zahnarzt

#### Dr. Marian Mazurowski

2201, Bahnstraße 43  
Tel. 02246/2280

#### Ordinationszeiten:

Mo 14.00 - 19.00 Uhr  
Di u. Do 8.00 - 11.00 Uhr u.  
14.00 - 18.00 Uhr  
Mi 7.00 - 12.00 Uhr

## Theatergruppe spendet für **Gerasdorfer Kinder**

■ Die Gerasdorfer „Theatergruppe vor dem Schloss Seyring“ hat Anfang Sommer in 5 vielumjubelten Aufführungen die „Pension Schöller“ in der Version von Hugo Wiener mit dem „Dirnenlied“ von Sissy Kraner gespielt. Wichtig war: Es macht Spass und dient einem guten Zweck: ein unbeschwerter Ferienaufenthalt für 3 Gerasdorfer Kinder

■ Am 21. Juli übergab das Organisations- und Promotorenteam gemeinsam mit Bgm. Alexander Vojta eine Spende über 2.000 EUR an Bezirkshauptmann Wolfgang Straub.



v.l.n.r.: Conny Aigner, Jürgern Baumann, Bgm. Alexander Vojta, Rudi Nistl, Bezirkshauptmann Wolfgang Straub.

## Schlusskonzert der **Musikschule** am 19. Juni 09



Die kleinen und auch die größeren Schüler der Musikschule.



Die SängerInnen des Chors.

## Besuch von LR Dr. Pernkopf am 23. Juli bei der **FF-Gerasdorf**



v.l.n.r.: Dungal Michael, Gilg Franz jun., Neumayr Josef, Bgm. Mag. Alexander Vojta, Scheider Roman, Bauernfeind Franz, LR Dr. Stephan Pernkopf, StADir. Herbert Klenk, LAbg. Mag. Lukas Mandl, Vögerle Ernest, Gilg Franz, BFKdt. OBR Karl Graf

## Landestreffen der **NÖ Feuerwehr Jugend** 9.-12. Juli 2009



v.l.n.r.: Reihe vorne: Friedrich Salcak, Christoph Reiter, Lukas Grassauer, Thomas Sailer, Andreas Hammerbacher; Reihe hinten: Stefan Korneck, Marvin Heinrich, Christian Dungal, Thomas Gilg.



# Festakt 10 Jahre Stadterhebung - 3. Teil



**LAbg. Gerhard Razborcan, LAbg. Klubobmann Helmut Cerwenka, Bezirksvorsteher Ing. Heinz Lehner, Bgm. a.D. Bernd Vögerle, Bgm. Alexander Vojta, Vbgm. Horst Raub, Bgm. Brigitta Hofbauer, Vbgm. Dr. Michael Ludwig, NR Bgm. Hannes Fazekas.**

## In guter Erinnerung!

Allen Teilnehmern, Festrednern und den vielen HelferInnen ein herzliches Dankeschön der Stadtgemeinde Gerasdorf für die Teilnahme. Der Festakt wird uns allen lange in guter Erinnerung bleiben.



**Bgm. Alexander Vojta mit LR Mag. Johanna Miki-Leitner.**



**„Gerasdorfer“ Artikel werden von den Bäuerinnen präsentiert.**



**Ohne die vielen freiwilligen Helfer ist kein gelungenes Fest möglich.**



**Festredner Vizebürgermeister Dr. Michael Ludwig**



**Bgm. Vojta bedankt sich für die gelungene Organisation bei Johanna Schrenk.**



**Festredner LAbg. Klubobmann Helmut Cerwenka**



[www.abholmarkt.at](http://www.abholmarkt.at)

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
8.00 - 18.00 Uhr

2201 Gerasdorf  
Industriestr. 5

**AB WERKVERKAUF  
FÜR JEDER-  
MANN!**




## Tolle Aktion für KINDER und JUGENDLICHE!

Von Juni bis September 2009 erhalten Kinder und Jugendliche einen Scooter, Fußball oder Volleyball.

Mehr dazu bei Ihrer Raiffeisenbank Gerasdorf und Brünnerstraße -  
Tel. Nr. 02246 33 34 bzw. 02246 32606.




Liebe Tanzfreunde !

Ab den 22. September 2009 beginnt wieder die neue Tanzsaison.  
Nähere Infos zum Kursprogramm und Anmeldung unter:

[www.TanzSchule-LetsDance.at](http://www.TanzSchule-LetsDance.at)

Auszug aus dem Kursprogramm:  
HobbClub - ab Dienstag, den 22. September von 20:30 bis 22:00 Uhr  
Paare Anfängerkurs ab Donnerstag, den 15.10.2009 von 19:30 bis 21:00 Uhr

Kursort: Mehrzwecksaal in Seyring - Rechte Dorfstraße 38

Nächste Perfektion: Freitag, den 2. Oktober 2009 von 19:45 bis 21:45 Uhr



# Schöbel Erdbewegungen

Aushub-Hausabbruch-Sickerschacht-Fundament Zaun-Künette-  
Stemmarbeiten-Parkplatz-Pool-Biotop-Erdfräsung-Rollrasen-  
Heckenschneiden-Rodung-Baumfällen usw.

**Uns ist kein Baum zu hoch, keine Arbeit zu klein!**

## Ihr Baggerunternehmen



Kostenvoranschlag gratis  
Vereinbaren Sie unverbindlich einen  
Besichtigungstermin!

Wenn der Vater mit dem Sohne  
Familienunternehmen seit fast 10 Jahren!  
**Schöbel Gerhard Waldgasse 54-58**  
2201 Gerasdorf bei Wien

[www.eigenhaus.at](http://www.eigenhaus.at) Mail [office@eigenhaus.at](mailto:office@eigenhaus.at)

**Tel. 02246/3875 od. 0699/127 87 942**



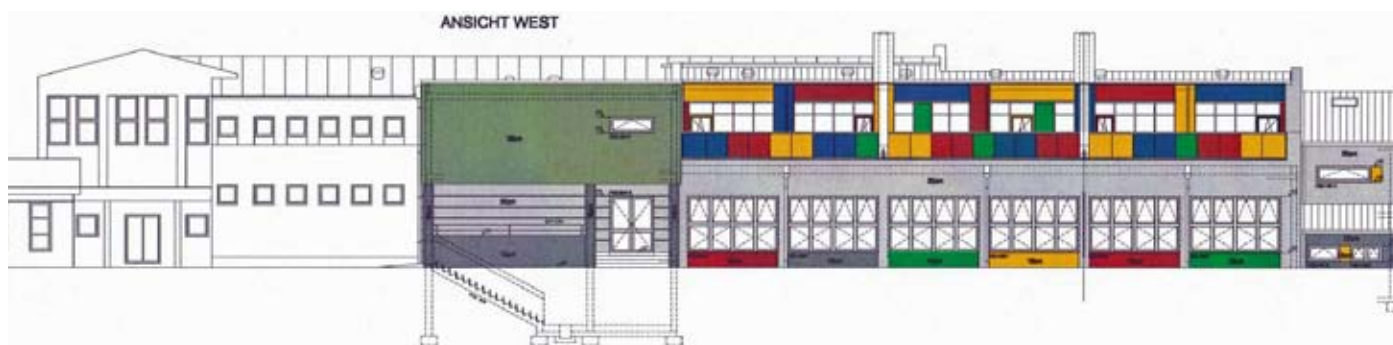
# Mehr Platz für unsere Kinder! Schule. Hort. Turnsaal. Tribüne.

## Volksschule Kapellerfeld: fast fertig:



Arch. DI Mrazek, Fr. Dir. Hafergut u. Bgm. Vojta auf der Baustelle.

## Die Fassade ist sehr bunt geworden.



Das langgestreckte Schulgebäude in Kapellerfeld von der Gartenseite gesehen: Bunt und auffällig.

■ Aufgrund der Pensionierung von Fr. Direktor Noidolt wird die Direktorin der VS Seyring Hedwig Hafergut nun beide Schulen leiten. Sie kann sich somit ausschließlich der Schulleitung widmen.

**Neue Direktorin für Volksschule Kapellerfeld ist Hedwig Hafergut**

■ Mehr Platz für Schulsport und Vereine. Der alte Turnsaal wurde seit 1965 nicht renoviert. Nun wird er runderneuert: mit neuen Fenstern, Wandverkleidung und frisch abgeschliffenem Boden wird daraus ein Gymnastiksaal. Der neue Turnsaal mit Tribüne ist auch als Veranstaltungssaal für Großveranstaltungen attraktiv und für div. Sportaktivitäten sehr gefragt.

■ Moderner Zubau in Niedrigenergiebauweise. Technisch am Letztstand ist der Zubau mit Deckenstrahlungsheizung im Turnsaal und Sola-Tube-Beleuchtung, die das Tageslicht in die Räume spiegelt. Die 5-klassige Schule wird um einen Werkraum, Werkzeugraum, Bibliothek und ein Lehrerzimmer erweitert. Für Vereine wird ein eigener Eingang, Besucher-WC und Geräteraum zur Verfügung stehen. Die Farbgestaltung wird sehr bunt in den öffentlichen Bereichen und dezent in den Klassen.

■ Eigene Horträume. Die Nachmittagsbetreuung erfolgt derzeit im Volksheim, mit Schulbeginn stehen eigene Horträume für 3 Gruppen mit eigener Garderobe, Küche, Speisesaal und großer Terrasse dafür zur Verfügung. 1 Reserveraum kann bei Bedarf auch als zusätzliches Klassenzimmer genützt werden.

## Der Zeitplan zur Fertigstellung

- 7. Sept.: Schulbeginn
- Mitte Sept.: Fertigstellung Schulklassen und Horträume
- Ende Sept.: Übersiedlung in die neuen Horträume
- 6. Nov.: Eröffnungsfest

## BAUMEISTER SCHÜTZENHÖFER



Von A bis Z Ihr Partner rund ums Bauen.



[www.schuetzenhoefer.com](http://www.schuetzenhoefer.com)



- ◆ Planung
- ◆ Finanzierung
- ◆ Privat- und
- ◆ Gewerbeobjekte
- ◆ Komplettabwicklung aus einer Hand
- ◆ Energieausweis

Ing. Johann Schützenhöfer GmbH.

Linke Dorfstrasse 19  
2201 Seyring  
Tel: 02246/41 32  
Fax: 02246/41 32-9

## Einschreibung Musikschule



*SchülerInnen der Musikschule.*

■ **Es geht wieder los! Das neue Schuljahr beginnt.** Der Unterricht startet am Montag, dem 14. September 2009.

■ **Einschreibungen** für das kommende Schuljahr finden am Dienstag, dem 8. September 2009, von 17.00 – 18.30 Uhr und am Freitag, dem 11. September 2009, von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Musikschule, Hauptstraße 28, statt.

**KOSMETIK-STUDIO**  
**BRIGITTE**

**Brigitte Bruckner**

Peter-Paulstraße 30, 2201 Gerasdorf

Tel. 02246/4908

**JOSEF KLEEDORFER**

Transporte/Schotter/Erde/Deponie



A-1210 Wien, Stammerdorfer Straße 58  
Telefon 0699/129 21 570

**CASHPOINT**  
Sportwetten

**GAS – WASSER – HEIZUNG**

SOLARTECHNIK – WÄRMEPUMPEN – BIOMASSE

**R. ECKER** GmbH

2120 WOLKERSDORF, Wiener Straße 2  
Tel.: 02245/2697 Fax: 02245/4844  
ecker@installationen.co.at

## Damenturnen in Kapellerfeld

■ jeden **Dienstag** im Turnverein Kapellerfeld ab 8. September 09.

■ **18-19 Uhr:** Wir beginnen mit leichten Mobilisationsübungen und bereiten uns sanft auf Haltung- und Kräftigungsübungen vor. Zum Schluss lassen wir die Stunde mit einem angenehmen Entspannungsteil ausklingen.

■ **19-20 Uhr:** Schwungvoll geht es weiter. Zu Beginn ein abwechslungsreiches Herzkreislauftraining mit leichten Schrittkombinationen und anschließend Kräftigung der wichtigsten Muskelgruppen.

■ Um die Wünsche der Mitglieder bin ich sehr bemüht. Viele Weiterbildungen geben mir immer wieder Motivation und Ideen, die die Stunden abwechslungsreich und interessant gestalten lassen.

■ Komme einfach schnuppern vorbei! Bei Rückfragen: bin ich unter Tel. 0680/2177039 erreichbar. Auf Dein Kommen freut sich Sandra.

## Wandertag mit dem SC Seyring

■ **Am 20. September 2009** veranstaltet der SC Seyring wieder einen Wandertag.

■ **Start:** von 10:00 bis 11:00 Uhr am Seyringer Sportplatz.

■ **Strecke:** wird beim Start bekannt gegeben.

■ **Ziel:** ist der Sportplatz Seyring mit einer Grillstation.

■ **Für die Verpflegung** auf der Strecke sowie im Zielbereich sorgt der SC Seyring.

Auf Ihr kommen freut sich der SC Seyring.

## Kapellerfeld: Eltern-Kind-Turnen

■ Im Schuljahr 2009/2010 gibt es wieder unser beliebtes Eltern - Kind Turnen!!!

■ **Dienstags von 16:30 bis 17:30 Uhr im Turnsaal der Volksschule Kapellerfeld.** Das neue Semester beginnt am 15. September 2009. Mitmachen können alle Kinder von ca. 2-4 Jahren mit Begleitung (Mama, Papa, Oma, Opa...)

■ Das Bewegungs- und Übungsangebot des Eltern-Kind-Turnens soll

■ Möglichkeiten zum gemeinsamen Spiel von Eltern und Kindern schaffen,

■ sich um die Erweiterung der

sozialen Beziehungen der Kinder bemühen,

■ die Möglichkeit zur behutsamen Integration der Kinder in die Gesamtgruppe anlegen und fördern, ■ den Kindern Möglichkeiten zur Verbesserung ihrer Bewegungssicherheit verschaffen und ihnen Vertrauen zur eigenen Bewegungsfähigkeit geben.

■ Schaut einfach mal vorbei, die erste Stunde ist eine Schnupperstunde für neue Interessenten!!

■ Wenn Du noch Fragen hast, melde Dich unter Tel. 0699/11673153 oder 02246/28058. Es freuen sich Daniela, Laura & Lisa!!!

## Volkshilfe sucht MitarbeiterInnen

**Kennst Du auch das Gefühl,  
dass Dir im Leben etwas fehlt?**

### Volkshilfe GERASDORF 62

Sehr sozial, individuell und attraktiv sucht Dich (DGKS/P) für eine dauerhafte Bindung



#### Deine Vorteile:

- Anwenden Deines umfangreichen Fachwissens
- selbstständiges Arbeiten
- Individuelle Arbeitszeiten
- Glänzende Karrieremöglichkeit
- Dienstfahrzeug mit Privatnutzung

**Volkshilfe Bezirksbüro Gerasdorf**  
Kuhngasse 2  
2201 Gerasdorf

Ansprechpartner: **Eveline Koch Bezirksleitung**  
Tel.: 02246/4088  
Mobil: 0676 / 8700 27846  
E-Mail: eveline.koch@noe-volkshilfe.at

VOLKSHILFE  
NIEDERÖSTERREICH



# Gesundheit für die Seele & den Körper Fr. 2. Oktober 2009

*Sie waren schon immer neugierig, haben sich aber bis jetzt nicht getraut oder keine Zeit gehabt?  
Jetzt können Sie sich ungezwungen und kostenlos bei unseren Vertragspartnern des Gesundheitszuschusses informieren und beraten lassen.*



**15.00 bis 20.00 Uhr**  
Stadtsaal der Stadtgemeinde  
**Hauptstraße 28**

**Intuitions- und Bewusstseinstaining**  
**Erziehungskoaching**  
**Systematische Familienaufstellung – Kinesiologie**  
**Bachblütenberatung – Schüssler Salze**  
**Klangschalen-Massage zur Entspannung**  
**Austestung – Ausgleich körpereigener Energien**  
**(Meridiane, Chakren, Drüsen, Organe)**  
**Harmonisierung der Wirbelsäule und des Beckens**  
**Farbberatung und –energetisierung**  
**Lichtstimulation der Zellen durch Regeneration**  
**Stärkung des Immunsystems der Selbstheilungskräfte**  
**Pränatale Harmonisierung – Farblichttherapie – Bowtech**  
**Entspannungstraining**  
**Energetik – Pranic Healing – Radiästhet für Rutengeher**  
**Physiotherapie – Krisenintervention – 5 Tibeter**  
**Heilmassage – Reiki – Lebens u. Sozialbetreuung**  
**Sexualberatung – Kunsttherapeutin i.A.u.S.**  
**Systemische Erziehungsberatung**

Ich freue mich Sie begrüßen zu dürfen

Mag. Alexander VOJTA  
Bürgermeister

Änderungen vorbehalten!

Veranstalter: Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien  
Tel.: 02246/2272 Fax 02246/2272 33 Email: [rathaus@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:rathaus@gerasdorf-wien.gv.at)

**Tanken Sie  
Frische &  
Energie**

**Gerasdorf  
bietet diese  
Möglichkeit**

*Ergänzend  
zum  
Gesundheitstag  
haben Sie die  
Chance die  
ortsansässigen  
Therapeuten-Innen  
kennen zu lernen.*

**Therapien im Ort  
ohne lange An- u.  
Abfahrtszeiten.**

*Für jede  
Lebenssituation  
eine  
zusätzliche  
alternative  
Therapie-  
Möglichkeit!*

**Vorträge**

*der neuen  
Fachärzte  
beim  
15. Gesundheitstag  
Sa 3. Oktober 2009*

*Dr. Gisela Kender  
Dr. Patrick Niederle  
&  
Dr. Astrid Udvardi*

**Weitere  
Informationen  
bei der Vorschau  
vom  
Gesundheitstag**



# 15. Gesundheitstag

## 3. Oktober 2009

**9.00 bis 14.00 Uhr**  
Stadtsaal der Stadtgemeinde  
**Hauptstraße 28**



### **Kostenloser Gesundheits-Check:**

**BIA** – Bioelektrische Impedanz-Analyse  
**Medi Mouse** – Rückenabtastung  
**MFT** – Multifunktionales Trainingsgerät  
**TDS** – Talent Diagnose System  
**NÖ Volkshilfe** – Fit im Kopf, Blutdruckmessen  
Blutuntersuchung -  
**Information & testen** – Stadtapotheke Gerasdorf  
**EKG** – Lungenfunktion – Gefäßmessung –  
Dr. Mahdi Al-Awami, LK Mistelbach  
**Grippe- und Tetanusimpfung** – MR Dr. Johanna  
Schlederer  
**Impfpass bitte mitnehmen!**  
**Neu** – Praxisbezogene Ernährungsberatung  
**Seh- und Hörtest**  
NÖ Gesundheitsforum  
**Männergesundheit** – LK Mistelbach  
Erste Hilfe Tipps - Rotes Kreuz Gerasdorf  
**Zeichnungen der Gerasdorfer Schulkinder**  
**Gesunde Jause** – JRK Gerasdorf

Ich freue mich Sie begrüßen zu dürfen

Mag. Alexander VOJTA  
Bürgermeister

Änderungen vorbehalten!

Veranstalter: Stadtgemeinde Gerasdorf bei Wien  
Tel.: 02246/2272 Fax 02246/2272 33 Email: [rathaus@gerasdorf-wien.gv.at](mailto:rathaus@gerasdorf-wien.gv.at)

### **VORTRÄGE**

**10.00 Uhr**



**Dr. Patrick NIEDERLE**  
FA f. Orthopädie

**Machbares in der  
Orthopädie heute  
und morgen**

**11.00 Uhr**



**Dr. Gisela KENDA**  
FA f. Kinder- u.  
Jugendheilkunde

**Aggressionen bei  
Kindern u.  
Jugendlichen**

**13.00 Uhr**



**Dr. Astrid UDVARDI**  
FA f. Haut- u.  
Geschlechtskrankheiten

**Hautkrebs und  
Krebsvorsorge**



# 8. GERASDORFER STADTLAUF 2009

**Hauptpreis:**  
je 1 sportives Fahrrad  
für den/die Schnellste/n  
im Stadtlauf



„Laufen und Helfen!“

Für „Geh mit uns“

**Samstag, 26. September, ab 13.00 Uhr**

Start und Ziel bei der Volksschule Oberlisse

Online Anmeldung - [www.gerasdorf-wien.gv.at](http://www.gerasdorf-wien.gv.at)

27. Lauf beim VOLKSLAUF CUP

näheres unter [www.volkslaufcup.com](http://www.volkslaufcup.com)



**Hauptpreis:**  
je 1 sportives Fahrrad  
für Schnellste/n im  
Stadtlauf

„Laufen und  
Helfen!“  
Für  
„Geh mit uns“



- **MINILAUF:** 1.250m  
Start: 13.30 Uhr JG 2000 – 2003
- **KINDERLAUF:** 2.000m  
Start: 14.00 Uhr JG 1994 – 1999
- **NORDIC WALKING:** 6.200m  
Start: 14.50 Uhr alle Altersklassen
- **STADTLAUF:** 10.000m  
Start: 15.25 Uhr JG 1993 und älter
- **HOBBYLAUF:** 4.100m  
Start: 15.30 Uhr JG 1993 und älter



**Wir danken für die Unterstützung:**





## „Augen auf: Das letzte Wort ist nicht gesagt...“\*)



■ Literatur live am Donnerstag (!), dem 1. Oktober 2009 um 19.00 Uhr besucht uns die ganz besondere Autorin Dine Petrik im Kulturzentrum im Schloss Seyring.

■ 1942 im Burgenland geboren, Tochter eines Musikers, den Vater 1945 verloren, seit 1960 in Wien, Abendschulen (Handelsschule, Kunstschule) div. Jobs, 2 Kinder großgezogen, freie Autorin seit den 1980-er Jahren: Lyrik, Essays, Prosa, Reiseliteratur.

■ In ihrem Buch „Die Hügel nach der Flut. Was geschah wirklich mit Hertha K.“ (Otto Müller Verlag) befasst sich Dine Petrik mit der jung verstorbenen Burgenländischen Schriftstellerin Hertha Kräftner (1928 – 1951). Die 17-jährige wurde 1945 von einem Rotarmisten, der mit Bajonett und Schusswaffe ins Kräftnerhaus Matterburgs eindrang, vergewaltigt – neben der erschossenen Hebamme, dem verletzten blutüberströmten Vater, der das Ärgste verhindern wollte (bald darauf einsam verstarb) und neben der verzweifelten Mutter und dem fünfjährigen Bruder. Hertha Kräftner nahm sich 1951, 23-jährig, das Leben, die Texte, die sie hinterließ, nennt Dine Petrik: „DIE Frauenstimme des Kriegs!“

\*) Satzesatz des Gedichts Dine Petriks „ausleuchten“, 2007.

■ Das Wissen und die Eindrücke, die wir an diesem Literatur-live-Abend mit Dine Petrik gewinnen, werden zum Bestand unserer Weltkenntnis!

## Jubiläumsshow u. CD-Präsentation



*Take Three mit Eliabeth Kastlunger und Peter Meissner. Foto made by Semrad.*

■ „10 Jahre Swing-Musik und Humor im Schloss“ am Do 8. und Fr 9. Oktober 2009, um 19.30 Uhr im Kulturzentrum im Schloss Seyring,

■ mit Take Three, Eliabeth Kastlunger und Peter Meissner.  
Klavier: Franz Hrdlicka  
Bass: Stephan Först,  
Schlagzeug: Ewald Wappel

## Pensionisten Gerasdorf: Ehrungen



*Übergabe der Ehrenurkunden an langjährige Mitglieder.*

■ In einer Feierstunde am 13. Juli 2009 überreichten Bezirksobmann Walter Holzer, Obfrau Felicitas Früh und Prof. Dr. Otto Leberl Ehrenurkunden des PVÖ-NÖ an folgende Personen:

■ für 10 Jahre Mitgliedschaft:  
Elisabeth Mannsbart  
Franz Kaminek  
Adolf Klenk  
Richard Seidl

■ für 15 Jahre Mitgliedschaft:  
Rosa Gerlinger  
■ für 20 Jahre Mitgliedschaft:  
Luise Supanz  
■ für 28 Jahre Mitgliedschaft:  
Margarete Kaminek, ihr gilt unser ganz besonderer Dank für ihre langjährige Treue.  
■ Wir gratulieren Frau Anna Högenauer zum 89. Geburtstag.

## 5. Gerasdorfer Volkstanzfest

Volkstanzgruppe - Gerasdorf bei Wien  
und Nordrandsiedlung



OFFENES TANZEN

am 17. 10. 2009

von 18<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup>

im Volksbildungshaus Oberlisse  
Stammersdorferstr.354  
2201 Gerasdorf

Spielmusik: Wolfgang Pfleger

Tischreservierungen: Anna-Maria & Kurt Hübscher  
Tel.: 02246 / 44 44  
huebscher.tvg@gmx.at

Wir freuen uns schon auf euer Kommen!

## Gerasdorf in Kürze

■ **LKW-Raststation:** Teilerfolg für Gerasdorf: Die Baufirma Bonaventura muss ein neues UVP-Feststellungsverfahren einleiten. Das haben die Beschwerden der Gemeinde beim Verkehrsministerium ergeben.

■ **Keine Unterlagen** zum geänderten Raststättenprojekt hat die Gemeinde erhalten. Wird es größer, kleiner, anders?

■ **Lärmschutzwand der S1** fehlt derzeit noch auf der Höhe von Kapellerfeld. Die Gemeinde Gerasdorf wird auf der Errichtung vor S1-Eröffnung im November 2009 bestehen!

■ **ÖBB-Informationen fehlen!** Seitens der Bahn konnte kein geeigneter Fahrplan mit den bis Jahresende geänderten S-Bahn Intervallen zur Verfügung gestellt werden. Wir hätten ihn gerne hier veröffentlicht.



**Endlich  
Daheim!**

Und entspannt zusehen,  
wie die Familie wächst!

**Reihenhäuser**

2201 Gerasdorf, Dr. Erwin Ringel Platz

101 - 130 m<sup>2</sup> Wfl. Komplette unterkellert  
inkl. Stellplätze oder Garage

**Unterlagen  
anfordern!**



[www.immodienst.at](http://www.immodienst.at)

**01/273 12 641**  
service@immodienst.at

**IMMODIENST**  
...und Leistung wird Realität

**Immobilienankauf  
Immobilienvermittlung  
Immobilienbewertung**



**Sascha Stipp**

Immobilienexperte für  
Gerasdorf u. Umgebung

mobil: 0699/11807333  
Tel.: (01) 273 12 64  
Fax: (01) 273 12 64-9

[stipp@immodienst.at](mailto:stipp@immodienst.at)  
[www.immodienst.at](http://www.immodienst.at)

**IMMODIENST**  
...und Leistung wird Realität

## Gemeinsam gefeiert: 2 SPÖ-Grätzfeste in Seyring.



Familie Unterberger beim Sackgassenfest in der Bahnstraße mit GR Brigitte Gross, StR Franz Toifelhardt u. Bgm. Alexander Vojta.

■ Seyring: Tolle Stimmung bei Sackgassenfest Bahnstraße u. Grätzfest Enzersfelderweg.

Das Team rund um StR Toifelhardt und GR Gross organisierte und veranstaltete beide Feste, die an zwei aufeinanderfolgenden Wochenenden in Seyring stattfanden. Für kühle Getränke war gesorgt und zum Grillen nahm jeder etwas zum Auflegen mit.

## Neuer Postenkommandant für Polizei

■ KI Karl Wetzl ist seit 1. August neuer Postenkommandant der Polizei in Gerasdorf. Er wurde im Rathaus von Bgm. Vojta und dem für Sicherheit zuständigen StR Alfred Kiesling herzlich in Empfang genommen. Zum Einstand erhielt Karl Wetzl die Gerasdorf-CD und einen Stadtplan.



Grätzfest Enzersfelderweg: vlnr: StR Franz Toifelhardt, GR Brigitte Gross, Wolfgang Eigener u. der „schlanke Werner“.

**Nächste Ausgabe  
Sommerfest Siedlerverein  
Oberlissner ÖVP Grätzfest**

## Park & Ride Anlage bei Schnellbahn Gerasdorf eröffnet



Gemeindevertreter, ÖBB und VOR beim Fahrrad-Abstellplatz

■ 51 asphaltierte Parkplätze bei Schnellbahnstation. Die Stadtgemeinde Gerasdorf ist für die Erhaltung und den Betrieb der neu errichteten Park & Ride Anlage verantwortlich. Insgesamt stehen 51 Autoabstellplätze (davon 2 Behindertenplätze) und 25 überdachte Fahrrad-Abstellplätze für die Bevölkerung zur Verfügung.

■ **Benutzung GRATIS!!** Anders als in Wien ist bei uns die Benutzung der Parkplätze gratis. Damit wird das Umsteigen auf die Bahn attraktiv (wenn sie wieder fährt).

**Redaktionsschluss und Anzeigenschluss  
für den nächsten Gemeindegüter:  
Montag, 7. September 2009**

**Nächste Ausgabe  
des Gemeindegüters er-  
scheint Anfang Oktober**



**Bei uns ist immer etwas los!**

# **GERASDORF** *bei Wien*

## **Veranstaltungen September 2009**

2.9.	17 - 20	Blutspenden	Kulturzentrum Seyring
4. - 5.9.		Ausstellung Irene Konrad	Kulturzentrum Seyring
5.9.	16.00	Feuerwehrfest	Florianiplatz 1
5.9.	17.00	Gerasdorf fährt Rad	Florianiplatz 1
6.9.	10.00	Feuerwehrfest mit Fahrzeugsegnung	Florianiplatz 1
6.9.	14.00	Erntedankfest	Kirche Oberlisse
12.9.	8 - 11.30	Bauernmarkt	Peter Paul Straße
12.9.	10.00	Herbsttreffen Siedlerverein Gerasdorf-Oberlisse, Beethovenweg 39	
12.9.	20.00	Tanz unter Sternen	Kulturzentrum Seyring
12.9.	14.00	14. Geburtstag - Geh mit uns	Föhrengasse 39-41
13.9.	10.15	Erntedankfest mit anschl. Festumzug	Kirche Gerasdorf
20.9.	10.00	Wandertag	SC Seyring
20.9.	10.15	Erntedankfest	Kirche Kapellerfeld
20.9.	15.00	Kasperl	VBH Oberlisse
26.9.	13.00	8. Gerasdorfer Stadtlauf	vor der VS Oberlisse
27.9.	9.10	Familienmesse	Kulturzentrum Seyring



Gerasdorf fährt Rad



Stadtlauf



Gesundheitstag

## **Veranstaltungen Oktober 2009**

1.10.	19.30	Literatur live mit Dine Petrik	Kulturzentrum Seyring
2.10.	15 - 20	Gesundheit für Seele und Körper	Stadtsaal
3.10.	9 - 14	15. Gesundheitstag	Stadtsaal
8. + 9.10.	19.30	Take Three	Kulturzentrum Seyring
10.10.	8 - 11.30	Bauernmarkt	Peter Paul Straße
10.+11.10.		Flohmarkt - Geh mit uns	Stadtsaal
16.10.	19.00	Liederabend mit Wolfgang Leidenfrost	Kulturzentrum Seyring

**Schau rein bei:**  
**[www.gerasdorf.at](http://www.gerasdorf.at)**